

APR 22 1991



Совет Безопасности
UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

S/22464
19 April 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

Доклад Генерального секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 2929-м заседании 27 июня 1990 года Совет Безопасности принял резолюцию 658 (1990) о ситуации в Западной Сахаре, в которой, в частности, просил Генерального секретаря как можно скорее представить Совету Безопасности следующий подробный доклад о его плане осуществления предложений по урегулированию вопроса о Западной Сахаре. Полный текст резолюции гласит следующее:

"Совет Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 621 (1988) от 20 сентября 1988 года, в которой он постановил уполномочить Генерального секретаря назначить специального представителя для Западной Сахары и просить Генерального секретаря представить ему как можно скорее доклад о проведении референдума о самоопределении народа Западной Сахары и о путях и способах обеспечения организации и контроля такого референдума Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства,

напоминая также, что 30 августа 1988 года Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро дали свое согласие в принципе на предложения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и нынешнего Председателя Организации африканского единства в рамках их совместной миссии добрых услуг,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары (S/21360),

1. выражает свою полную поддержку миссии добрых услуг Генерального секретаря, осуществляемой им совместно с нынешним Председателем Организации африканского единства в целях урегулирования вопроса о Западной Сахаре;

УРАДУ ИУ

1990 8 29 13

МОТШОЗ АС/ИУ

2. одобряет доклад Генерального секретаря, представленный Совету Безопасности в соответствии с резолюцией 621 (1988) в целях урегулирования вопроса о Западной Сахаре, который содержит полный текст предложений по урегулированию, принятых двумя сторонами 30 августа 1988 года, а также представленный Генеральным секретарем набросок плана по осуществлению этих предложений;

3. призывает обе стороны полностью сотрудничать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и нынешним Председателем Организации африканского единства в их усилиях, направленных на скорейшее урегулирование вопроса о Западной Сахаре;

4. приветствует намерение Генерального секретаря направить в ближайшем будущем техническую миссию на территорию и в соседние страны, в частности для уточнения административных аспектов наброска плана и получения необходимой информации для подготовки следующего доклада Совету Безопасности;

5. просит Генерального секретаря как можно скорее представить Совету Безопасности следующий подробный доклад о его плане осуществления, содержащий, в частности, смету расходов Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), при том понимании, что этот следующий доклад станет основой, на которой Совет Безопасности санкционирует учреждение МООНРЗС".

2. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 5 резолюции 658 (1990). В нем учитываются результаты работы технической миссии, о которой говорится в пункте 4 указанной резолюции. В нем разъясняются также некоторые моменты, о которых я упомянул в Совете Безопасности в ходе проведения им неофициальных консультаций 20 июня 1990 года и которые с тех пор я обсуждаю со сторонами. После краткого описания деятельности технической миссии в докладе рассматривается каждый из основных элементов плана осуществления, изложенного в пунктах 48-76 моего доклада от 18 июня 1990 года (S/21360) и приводятся дополнительные подробности, которые могут представлять интерес для членов Совета Безопасности при рассмотрении ими моей рекомендации о том, чтобы эта миссия в настоящее время продолжила свою деятельность. В докладе затем приводятся сведения, дополняющие изложенную в пунктах 77-82 документа S/21360 информацию о потребностях в персонале и финансовых потребностях Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), включая смету ее общих расходов. После описания предлагаемых графика и плана действий доклад завершается рядом замечаний, включая мою рекомендацию о том, чтобы Совет Безопасности уже сейчас принял решение о создании МООНРЗС и установил плановый срок при условии принятия Генеральной Ассамблеей решения о выделении необходимых ассигнований для финансирования начального этапа ее операций в районе развертывания миссии.

I. ТЕХНИЧЕСКАЯ МИССИЯ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ОБСЛЕДОВАНИЯ

3. После принятия резолюции 658 (1990) я направил техническую миссию на территорию и в соседние страны для сбора и обновления всей имеющейся информации, касающейся плана осуществления предложений по урегулированию. Помимо территории, миссия посетила Марокко, а также соседние страны Мавританию и Алжир. Миссия, которую возглавлял мой специальный помощник г-н Исса Диалло, провела в регионе 16 дней с 28 июля по 13 августа 1990 года. В работе миссии принял участие сотрудник Генерального секретариата Организации африканского единства (ОАЕ). Щедрую помощь в выполнении миссией её задачи оказали правительства Алжира, Мавритании, Марокко и Швейцарии, обеспечившие ее воздушным транспортом и другими средствами.

4. В Рабате миссия была принята Его Величеством королем Марокко Хасаном II. Широкие технические обсуждения были проведены также со старшими должностными лицами марокканской администрации как в Рабате, так и в Западной Сахаре. В ходе поездок на места состоялось посещение различных районов и командного пункта, оборудованного на песчаной насыпи, сооруженной Марокко в непосредственной близости от восточной и южной границ территории.

5. Кроме того, миссия встретила с Генеральным секретарем Народного фронта освобождения Сегьет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронта ПОЛИСАРИО) г-ном Мухаммедом Абдельазизом и провела технические совещания со старшими должностными лицами ПОЛИСАРИО в районе Тиндуфа. Она совершила поездки на места, в ходе которых посетила ряд пунктов в районе, расположенном между восточной границей территории и песчаной насыпью.

6. В Мавритании миссия была принята Председателем Маауйя Оульд Сид Ахмедом Тайя. В Алжире она имела встречу с министром иностранных дел г-ном Сид Ахмедом Гозали.

7. Благодаря этим поездкам миссия имела возможность обсудить вопросы, связанные с планом осуществления, и обновить имеющуюся у Секретариата информацию о материально-технических и прочих условиях на территории. По возвращении миссия рекомендовала уточнить некоторые административные аспекты плана. Благодаря проделанной ею работе стало возможным с большей точностью определить оперативные потребности и составить смету расходов МООНРЗС.

II. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПЛАНА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

Специальный представитель Генерального секретаря и Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

8. Мандат и функции моего специального представителя кратко изложены в пунктах 48 и 49 документа S/21360. Он будет представлять мне отчеты о своей деятельности и делать такие рекомендации, которые он сочтет необходимыми в том, что касается выполнения им своих обязанностей.

9. Обе стороны, а именно Королевство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО в предложениях по урегулированию признают, что вся полнота ответственности за организацию и проведение референдума возлагается на Организацию Объединенных Наций. Поэтому я издам положения, регулирующие организацию и проведение референдума, которые в основном воплотят в себе соответствующие положения согласованных сторонами предложений по урегулированию. Мой специальный представитель, действуя в рамках определенных мною полномочий и, при необходимости, в соответствии с полученными от меня инструкциями и в консультации со мною, будет полностью отвечать за решение всех вопросов, связанных с организацией и проведением референдума. Он будет уполномочен издавать правила и инструкции, соответствующие изданным мною положениям. Механизм действия этих правил, инструкций и положений описывается в пункте 58 документа S/21360.

10. Помощь специальному представителю в выполнении его задач будет оказывать МООНРЗС, в состав которой помимо канцелярии специального представителя войдут гражданское подразделение, подразделения безопасности и военное подразделение. Специальный представитель возглавит и будет направлять деятельность МООНРЗС, которая будет достаточно крупномасштабной, чтобы он мог выполнить свои функции. МООНРЗС будет функционировать в качестве комплексной операции под общим руководством специального представителя, как об этом говорится выше, и ее штаб-квартира будет находиться в Эль-Ауне. У специального представителя будет заместитель, который будет обеспечивать руководство миссией при любом отъезде специального представителя из района развертывания миссии. Этот район включает территорию Западной Сахары и указанные пункты в соседних странах, в частности лагеря беженцев в Тиндуфе, где, как известно, проживает определенное число жителей Западной Сахары. В соответствии с пунктом 70 документа S/21360 специальному представителю будет также оказывать содействие независимый юрист, который будет назначен Генеральным секретарем.

11. Канцелярия специального представителя будет оказывать ему помощь в осуществлении им своих обязанностей и полномочий, а также своих функций по обеспечению связи и координации. Помимо секции, занимающейся политическими вопросами, канцелярия будет иметь секции, ведающие правовыми вопросами и вопросами информации и связей с общественностью. Кроме того, ей будет оказывать помощь соответствующее число отделений на местах.

Переходный период

12. Как указывается в пункте 50 документа S/21360, переходный период начнется в день "Д", когда вступит в силу прекращение огня, и завершится объявлением результатов референдума, хотя МООНРЗС будет продолжать осуществлять свои функции, описанные в пункте 75 документа S/21360, в течение еще нескольких недель. В соответствии с графиком, изложенным в разделе V настоящего доклада, предусматривается, что переходный период продлится 20 недель и что после вступления в силу прекращения огня (день "Д") МООНРЗС будет находиться в территории в течение периода до 26 недель. Следует, однако, отметить, что предусматриваемые графиком сроки осуществления различных процессов являются ориентировочными и что некоторые из этих процессов могут завершиться до

истечения указанных сроков. Конечно, возможно также, что для их завершения потребуется более длительный период времени. В любом случае специальный представитель может после консультации со мною и в соответствии с предоставленными ему полномочиями определить, требуют ли обстоятельства внесения каких-либо изменений в этот график.

Прекращение огня

13. Порядок действий в связи с прекращением огня описывается в пунктах 51-53 документа S/21360.

Присутствие марокканских войск

14. В ходе проведенных мною консультаций с властями Марокко они обязались сократить численность своих войск в территории до уровня, не превышающего 65 000 военнослужащих всех званий, в течение 11 недель с момента вступления в силу прекращения огня в день "Д". Я согласился, что такое сокращение является соответствующим, существенным и поэтапным согласно предложениям об урегулировании.

Сосредоточение войск каждой стороны в указанных местах расположения

15. В соответствии с пунктом 56 документа S/21360 все остающиеся марокканские войска будут расположены на постоянных или оборонительных позициях вдоль песчаного вала, за ограниченным числом исключений, упоминаемых в этом пункте. За всеми войсками будет осуществляться контроль со стороны военных наблюдателей МООНРЗС, которые будут располагаться вместе со штаб-квартирой марокканского подсектора на песчаном вале подразделениями поддержки и тылового обеспечения, остающимися в других районах территории. Военные наблюдатели будут осуществлять широкомасштабное наземное и воздушное патрулирование с целью обеспечения соблюдения условий прекращения огня и сосредоточения марокканских войск в указанных местах расположения. Они будут также осуществлять контроль за хранением определенных видов оружия и боеприпасов.

16. Что касается войск Фронта ПОЛИСАРИО, то мой специальный представитель в соответствии с предложениями об урегулировании укажет места расположения, в которых они будут сосредоточены со своим оружием, боеприпасами и военным снаряжением с момента вступления в силу прекращения огня в день "Д". Они будут находиться под контролем военных наблюдателей МООНРЗС, которые будут размещены в каждом из указанных мест расположения.

Освобождение политических заключенных и задержанных

17. Порядок действий в связи с освобождением политических заключенных и задержанных описывается в пунктах 33b и 70 документа S/21360.

Обмен военнопленными

18. В предложениях об урегулировании предусматривается также обмен военнопленными (см. S/21360, пункт 20). Он будет происходить под эгидой Международного комитета Красного Креста (МККК). Мой специальный представитель своевременно свяжется с МККК, с тем чтобы как можно скорее провести обмен военнопленными после вступления в силу прекращения огня в день "Д".

Идентификация и регистрация избирателей

19. Одним из центральных элементов предложений об урегулировании является идентификация и регистрация всех жителей Западной Сахары, правомочных для участия в референдуме. Эта работа будет поручена Комиссии по идентификации. В предложениях об урегулировании (S/21360, пункт 25) указывается, что "Комиссия будет выполнять свои функции в течение переходного периода". Однако стало ясно, что, как объясняется ниже, выполнение некоторых задач может, и в действительности должно, быть завершено за пределами и внутри территории до вступления в силу прекращения огня. Поэтому я намерен назначить членов Комиссии по идентификации сразу после того, как Совет Безопасности постановит учредить МООНРЗС, с тем чтобы они могли под руководством моего специального представителя незамедлительно приступить к необходимой подготовительной работе, начав с установления правил процедуры Комиссии.

20. Задача Комиссии по идентификации будет заключаться в осуществлении согласованных обеими сторонами предложений, заключающихся в том, что все западносахарцы, которые были зарегистрированы при проведении испанскими властями переписи населения в 1974 году, и западносахарцы в возрасте 18 лет и старше имеют право голоса, независимо от того, находятся ли они в настоящее время в территории или проживают за ее пределами в качестве беженцев или по другим причинам. Мандат Комиссии на обновление результатов переписи 1974 года будет включать: а) исключение из списков фамилий умерших за этот период лиц и б) рассмотрение заявлений лиц, требующих признания их права на участие в референдуме на тех основаниях, что они являются западносахарцами и не были охвачены переписью 1974 года. Вождям племен Западной Сахары будет направлена просьба об оказании содействия работе Комиссии по идентификации. В июне 1990 года в Женеве состоялось предварительное совещание с участием представительной группы вождей племен. После принятия решения об учреждении МООНРЗС будет проведено дальнейшее обсуждение с участием вождей племен с целью совершенствования оперативных процедур Комиссии. Стороны и представители ОАЕ будут, по мере возможности, принимать участие в качестве официальных наблюдателей в работе Комиссии по идентификации.

21. Первый этап работы Комиссии будет заключаться в обновлении списка лиц, зарегистрированных во время переписи 1974 года. В качестве подготовительной меры копия этого списка была направлена 16 октября 1990 года каждой из сторон с просьбой о предоставлении любой имеющейся информации о лицах, которые умерли за период после 1974 года, и о местонахождении остальных лиц, независимо от того, находятся ли они внутри или за пределами территории. Обеим сторонам было предложено предоставить эту информацию в ближайшее время. Ее своевременное получение облегчит работу Комиссии по идентификации, которая начнется сразу после утверждения Генеральной Ассамблеей бюджета МООНРЗС. После внесения в список 1974 года таких изменений, которые Комиссия сочтет необходимыми, она примет меры по изданию пересмотренного списка в территории и в местах за ее пределами, где, как известно, проживает значительное количество западносахарцев. В то же время Комиссия издаст инструкции в отношении того, каким образом отдельные западносахарцы могут до конкретно указанной даты подавать заявления в письменном виде о включении их в список на тех основаниях, что они не были охвачены переписью 1974 года. Предполагается, что

для выполнения этой части работы Комиссии потребуется четыре недели. Еще четыре недели будут отведены Комиссии для получения письменных заявлений отдельных лиц о включении их в данный список. Эти заявления будут классифицированы, и Комиссия при содействии вождей племен и в присутствии наблюдателей от ОАЕ и сторон проведет в Нью-Йорке или Женеве заседание для их рассмотрения под наблюдением специального представителя. Предполагается, что процесс рассмотрения заявлений займет четыре недели. После завершения рассмотрения и до дня "Д" сводный список лиц, которые на основе пересмотренных материалов переписи 1974 года и рассмотрения полученных заявлений были признаны правомочными для участия в голосовании, будет после моего удостоверения опубликован в территории и в местах за ее пределами, где, как известно, проживает значительное число жителей Сахары.

22. Ко дню "Д" Комиссия по идентификации будет полностью размещена в районе миссии. Комиссии в ее работе будут оказывать помощь отделения на местах, созданные в основных населенных центрах, а также стационарные и мобильные группы, состоящие из руководителя, трех сотрудников по вопросам идентификации/регистрации, секретаря/машинистки, двух наблюдателей гражданской полиции и вспомогательного персонала, такого, как устные переводчики и водители.

23. На данном втором этапе своей работы Комиссия будет выполнять две основные функции, и при этом в обоих случаях ей будут оказывать помощь вожди племен. Эти функции будут заключаться в:

- а) идентификации лиц, фамилии которых включены в изданный список правомочных избирателей, и в выдаче им регистрационных удостоверений;
- б) обеспечении и установлении процедур рассмотрения апелляций против невключения лиц в изданный список или против решений, принятых в соответствии с подпунктом а выше.

Комиссии будут предоставлены возможности для идентификации и регистрации в указанных местах расположения всех военнослужащих фронта ПОЛИСАРИО, правомочных для участия в голосовании, а также любых западносахарцев, которые имеют аналогичное право и могут служить в марокканских вооруженных силах.

24. Предполагается, что для выполнения работы на этом втором этапе Комиссии потребуется период сроком до 11 недель. После завершения этого этапа работы специальный представитель представит мне для рассмотрения в консультации с нынешним Председателем ОАЕ сводный список всех зарегистрированных избирателей. Окончательный список избирателей будет опубликован сразу после его удостоверения с моей стороны.

Организация референдума

25. Комиссия по проведению референдума окажет специальному представителю помощь во всех аспектах организации и проведения референдума с учетом всей полноты возложенной на него ответственности. Функции Комиссии определены в пунктах 63-66 документа S/21360. Комиссия будет консультировать специального

представителя по вопросу о мерах, необходимых для обеспечения свободного и справедливого референдума без ограничений военного или административного характера, а также того, чтобы не было никакого запугивания или вмешательства в процесс проведения референдума. Обе стороны и представители ОАЕ при необходимости будут участвовать в работе Комиссии в качестве официальных наблюдателей.

26. Как предусмотрено в пункте 63 документа S/21360, я назначаю Комиссию по проведению референдума сразу после того, как Генеральная Ассамблея утвердит бюджет МООНРЗС, с тем чтобы она могла провести необходимую подготовительную работу. Основная часть этой работы, которая будет осуществляться в Нью-Йорке, будет заключаться в подготовке положений, правил и инструкций, определяющих правовые рамки Организации Объединенных Наций в деле организации и проведения референдума, которые будут обнародованы в ближайшее время после дня "Д".

27. Небольшая группа основных сотрудников Комиссии по проведению референдума начнет работу в территории после дня "Д". При поддержке отделений на местах она начнет функционировать в полной мере после завершения работы Комиссии по идентификации. Состав Комиссии по проведению референдума будет расширен за счет имеющих соответствующую квалификацию сотрудников Комиссии по идентификации, функции которых должны завершиться по истечении 11 недель со дня "Д".

28. В ходе недавних консультаций со мной обе стороны приняли мое предложение о разработке кодекса, определяющего действия и поведение этих сторон и их последователей во время кампании по проведению референдума. Цель кодекса поведения будет заключаться в обеспечении того, чтобы в условиях свободы проведения политических кампаний на все стороны также возлагалась соответствующая ответственность признавать свободное право других проводить кампании. Специальный представитель начнет обсуждение по вопросу о кодексе поведения с двумя сторонами в ближайшее время.

29. Специальный представитель определит дату начала проведения кампании референдума тогда, когда он убедится, что приняты необходимые меры в целях обеспечения того, чтобы все жители Западной Сахары без ограничений и в условиях полного равенства имели возможность участвовать в кампании. Предполагается, что кампания начнется по истечении 17 недель со дня "Д" с учетом предоставленных специальному представителю полномочий изменять сроки, если он сочтет, что обстоятельства требуют этого.

30. В целях предоставления всем имеющим право голоса западносахарцам возможности голосовать в ходе референдума на всей территории будет создано соответствующее число избирательных участков. Голосование будет проходить лишь в территории. Точные места расположения избирательных участков будут определены на основе информации, собранной в ходе регистрации избирателей, а также с учетом местонахождения существующих населенных пунктов и районов проживания возвращающихся западносахарцев.

31. За две недели до референдума состав Комиссии по проведению референдума будет расширен за счет дополнительного персонала, который будет действовать в качестве сотрудников по проведению выборов, председательствующих и учетчиков. Этот дополнительный персонал покинет территорию сразу же после референдума, однако основные сотрудники Комиссии по проведению референдума останутся там до тех пор, пока не будут подтверждены результаты референдума и не будут решены связанные с этим вопросы.

Другие обязанности специального представителя во время переходного периода

32. При осуществлении обязанностей, изложенных в пунктах 67-69 документа S/21360, помощь специальному представителю будет оказываться его отделением, включая отделения на местах, и подразделением безопасности, функции и организация которого описаны в пунктах 79 и 80 документа S/21360.

33. Следует добавить лишь два момента. Во-первых, огнестрельное оружие будет надежно храниться в арсенале каждого участка подразделения безопасности, однако фактически сотрудники подразделения безопасности (которые будут известны как СИВПОЛ) будут носить оружие лишь в тех случаях, когда получат указания об этом комиссара полиции, действующего в соответствии с инструкциями специального представителя. Применение оружия будет ограничено лишь очевидными случаями самообороны. Во-вторых, подразделение безопасности создаст ряд окружных штаб-квартир, которые, насколько это возможно, будут располагаться в одних помещениях с отделениями на местах специального представителя.

Возвращение беженцев, других западносахарцев и членов Фронта ПОЛИСАРИО, которые имеют право голоса

34. Важным элементом осуществления предложений по урегулированию будет репатриация тех западносахарцев, которые были определены как имеющие право участвовать в референдуме и которые желают возвратиться в территорию, для того чтобы участвовать в нем. Таким образом, потребует программа для содействия осуществлению добровольного возвращения таких лиц вместе с их ближайшими родственниками из установленных мест проживания в соседних странах, при этом безопасность будет обеспечиваться военным подразделением МООНРЗС. Это потребует предварительного объявления общей и полной амнистии всем возвращающимся лицам, с тем чтобы обеспечить необходимые условия для их свободного и беспрепятственного возвращения.

35. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) будет нести ответственность за претворение в жизнь программы репатриации, которая станет неотъемлемым элементом операции МООНРЗС и будет осуществляться в соответствии с мандатом УВКБ. Перед УВКБ будет стоять триединая задача: установить и официально зафиксировать желание о репатриации каждого западносахарца при регистрации Комиссией по идентификации в качестве избирателя; выдать необходимые документы его или ее ближайшим родственникам; и создать приемные центры и руководить, совместно с МООНРЗС, которая будет обеспечивать безопасность, деятельностью приемных центров, которые должны быть созданы в территории для возвращающихся западносахарцев.

36. Планируется, что репатриация начнется сразу же после завершения работы Комиссии по идентификации, то есть не позже чем по истечении одиннадцати недель после дня "Д", а также что репатриация будет завершена за шесть недель, то есть непосредственно до начала проведения кампании референдума. Впоследствии при необходимости представители УВКБ будут по-прежнему находиться в территории, с тем чтобы выполнять функции по наблюдению за беженцами в соответствии со своими международно признанными обязанностями.

Референдум и обнародование его результатов

37. Цель референдума состоит в том, чтобы дать возможность западносахарцам сделать свободный выбор между объединением с Марокко и независимостью. Референдум будет проводиться на основе тайного голосования, и будут приняты соответствующие меры для участвующих в референдуме лиц, которые не умеют читать или писать или же утратили трудоспособность. Положения, касающиеся референдума, которые я издам, будут предусматривать определение результата на основе простого большинства действительных бюллетеней для голосования.

38. Меры, которые следует принять МООНРЗС после обнародования результата референдума, остаются такими же, как меры, описанные в пунктах 75 и 76 документа S/21360. Будут приняты все усилия, с тем чтобы завершить это мероприятие в кратчайшие сроки.

III. КАДРОВЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОТРЕБНОСТИ МООНРЗС

39. Как уже отмечалось, в состав МООНРЗС войдут специальный представитель и его управление, а также гражданское подразделение, подразделение безопасности и военное подразделение. МООНРЗС будет функционировать как единая организация под общим руководством специального представителя..

40. В состав управления специального представителя, функции которого описаны в пункте 11, выше, войдут примерно 24 международных сотрудника, а также еще 25 человек для укомплектования штатов отделений на местах.

Гражданское подразделение

41. Гражданское подразделение будет состоять из трех элементов: персонала Комиссии по идентификации и Комиссии по проведению референдума; группы по осуществлению программы репатриации; и группы, отвечающей за все связанные с миссией административные вопросы. Гражданское подразделение будет в основном состоять из должностных лиц системы Организации Объединенных Наций. Однако, как отмечается ниже, необходимо будет также обратиться к правительствам с просьбой предоставить значительное число квалифицированных сотрудников, в основном на условиях краткосрочного командирования, для оказания помощи в организации и проведении референдума.

42. Комиссия по идентификации будет первоначально базироваться, в зависимости от необходимости, в Нью-Йорке или Женеве; на начальном этапе Комиссия будет осуществлять свою деятельность, описанную в пункте 21, выше, с помощью немногочисленного персонала. Кроме того, в подготовительный период в район

миссии будет направлена небольшая подвижная бригада. Ко дню "Д" Комиссия разместит на территории и в других местах, где, по имеющейся информации, проживает значительное число выходцев из Западной Сахары, стационарные и подвижные бригады, общая численность персонала которых составит примерно 187 международных сотрудников, значительная часть которых будет командирована правительствами.

43. Комиссия по проведению референдума также начнет свою работу, располагая немногочисленным базирующимся в Нью-Йорке персоналом, который призван будет осуществить подготовительную деятельность, описанную в пункте 26, выше. После дня "Д" Комиссия перенесет место своего базирования в территорию, где первоначально она также будет функционировать с небольшим по численности персоналом. По истечении 11 недель после дня "Д" в нее волеется достаточно квалифицированный персонал Комиссии по идентификации, идентификационные функции которого к тому времени будут выполнены, в результате чего общее число международных сотрудников возрастет до 51 человека. Численность дополнительных международных сотрудников, необходимых для проведения самого референдума (см. пункт 31), составит примерно 285 человек, часть из которых будет командирована Организацией Объединенных Наций, а большинство - правительствами.

44. Группа гражданского подразделения по репатриации будет, как указано в пункте 35, выше, состоять из персонала УВКБ. Его численность будет постепенно возрастать и достигнет максимального уровня около 74 международных сотрудников в ходе осуществления программы репатриации.

45. Наконец, административная группа гражданского подразделения обеспечит различные элементы МООНРЗС, где бы они ни находились, всем комплексом административного, оперативно-функционального и технического обслуживания. Некоторые сотрудники будут базироваться в местах расположения подразделений материально-технического обеспечения и будут сотрудничать с ними в целях создания комплексной системы материально-технического обеспечения, снабжения и поддержки для всей миссии. Общая численность международного гражданского персонала различных звеньев и подразделений, а также персонала на местах составит примерно 275 человек.

Подразделение безопасности

46. Некоторые элементы подразделения безопасности будут размещены в районе миссии ко дню "Д" в целях оказания содействия деятельности Комиссии по идентификации. Для этого понадобится около 100 полицейских. Еще 200 полицейских будут размещены в территории до того, как по истечении 11 недель после дня "Д" начнется осуществление программы репатриации. Предполагается, что такого числа полицейских будет достаточно для осуществления функций, которые будут возложены на подразделение безопасности в ходе кампании по проведению референдума и в ходе самого референдума. Однако мой специальный представитель будет постоянно держать этот вопрос в поле зрения. Мы обратимся также к правительствам, согласившимся предоставить своих полицейских для МООНРЗС, с просьбой держать в резерве дополнительный персонал для возможного размещения в территории, если в этом возникнет необходимость.

Военное подразделение

47. Задачи военного подразделения изложены в пункте 81 документа S/21360. Подразделения материально-технического обеспечения будут в сотрудничестве с административной группой МООНРЗС участвовать в создании комплексной системы материально-технического обеспечения, снабжения и поддержки для миссии в целом.

48. Для выполнения этих задач военному подразделению потребуется личный состав численностью 1695 человек (всех званий), включая: 550 военных наблюдателей, пехотный батальон численностью 700 человек (всех званий), авиаподразделение численностью 110 человек (всех званий) для эксплуатации и ремонта 4 самолетов с неизменяемой геометрией крыла и 8 транспортных вертолетов, подразделение связи численностью 45 человек (всех званий), медицинское подразделение численностью 50 человек (всех званий), сводную роту военной полиции численностью 40 человек (всех званий) и батальон материально-технического обеспечения численностью 200 человек (всех званий).

49. Подразделения материально-технического обеспечения и передовые группы военных наблюдателей будут размещены в территории в течение недель, предшествующих дню "Д". Полностью же группа военных наблюдателей будет развернута ко дню "Д", с тем чтобы она могла обеспечить наблюдение за прекращением огня и сосредоточением войск каждой из сторон строго в отведенных местах. Пехотный батальон будет развернут непосредственно перед началом осуществления программы репатриации. Военное подразделение будет находиться в районе миссии до проведения референдума и будет выведено оттуда, как только оно завершит выполнение задач, связанных с наблюдением в период после референдума.

Финансовые потребности

50. На основе плана осуществления, изложенного в моем докладе от 18 июня 1990 года (S/21360), получившего дальнейшее развитие в настоящем докладе, предполагается, что общие расходы по МООНРЗС, включая программу репатриации, составят примерно 200 млн. долл. США. Однако я должен подчеркнуть, что в настоящее время есть ряд неизвестных факторов, которые могут сказаться на объеме предполагаемых расходов. Как обычно, эта цифра отражает стоимость всех ресурсов, необходимых для МООНРЗС и не учитывает каких-либо возможных добровольных взносов. В настоящее время я провожу консультации с некоторыми государствами-членами по этому вопросу. Разумеется, взносы натурой будут приветствоваться. В случае получения МООНРЗС добровольных взносов, включая предоставление соответствующих средств принимающими странами, объем расходов будет сокращен, что в конечном счете обеспечит сбережения и позволит вернуть государствам-членам полученные от них кредиты. Мои рекомендации относительно финансирования операции содержатся в разделе "Замечания" настоящего доклада. В любом случае, после дополнительного анализа предварительной сметы я намереваюсь принять все возможные меры к тому, чтобы добиться сокращения общего объема окончательной сметы операций МООНРЗС.

IV. ГРАФИК И ПЛАН ДЕЙСТВИЙ

51. В пункте 52 обобщается информация о сроках проведения операции, которая приводилась в предыдущих разделах настоящего доклада. В этой связи следует подчеркнуть два момента. Во-первых, наиболее важной датой является дата утверждения Генеральной Ассамблеей бюджета МООНРЗС; все последующие сроки увязываются именно с этой датой. Во-вторых, как уже отмечалось (см. пункт 12, выше), сроки, которые отводятся для каждого процесса в рамках этой сложной операции, являются ориентировочными, и моему специальному представителю, соответственно, будут предоставлены полномочия вносить в это расписание, после консультаций со мной, необходимые изменения, если он сочтет, что этого требуют обстоятельства.

52. График операции выглядит следующим образом:

Сроки (в неделях)

Как только Совет Безопасности санкционирует учреждение МООНРЗС

Мероприятия

Генеральный секретарь:

- a) назначает Комиссию по идентификации, которая незамедлительно приступает к разработке своих правил процедуры, обновлению материалов переписи населения 1974 года и выработке механизма подачи и рассмотрения заявлений;
- b) начинает консультации с правительствами государств-членов, к которым он обратится с просьбой о предоставлении персонала для включения в состав гражданского подразделения, подразделения безопасности и военного подразделения МООНРЗС;
- c) после консультаций со сторонами получает санкцию Совета Безопасности на формирование военного подразделения и назначение командующего силами;
- d) начинает консультации со сторонами и сопредельными государствами относительно договоренностей, касающихся статуса МООНРЗС и ее персонала.

День "Д"-16

Генеральная Ассамблея утверждает бюджет МООНРЗС.

Генеральный секретарь направляет обеим сторонам письма с предложениями относительно даты и времени вступления в силу прекращения огня (день "Д").

Сроки (в неделях)

Мероприятия

Генеральный секретарь назначает Комиссию по проведению референдума и независимого юриста.

Комиссия по идентификации обновляет регистрационные списки 1974 года и начинает переговоры с вождями племен относительно процедур ее деятельности.

Не позднее дня "Д"-12

Стороны принимают предложение Генерального секретаря относительно даты и времени вступления в силу прекращения огня.

День "Д"-12

Опубликование в территории и в других соответствующих местах обновленных регистрационных списков 1974 года и рекомендаций относительно подачи заявлений о включении в эти списки.

В районы миссии начинают пребывать группы административного и материально-технического обеспечения МООНРЗС.

День "Д"-9

В районы миссии направляется небольшая подвижная бригада Комиссии по идентификации.

День "Д"-8

Крайний срок подачи заявлений о включении в обновленные регистрационные списки 1974 года.

День "Д"-4

В район миссии прибывает передовая группа МООНРЗС во главе с заместителем специального представителя.

День "Д"-4 до дня "Д"

В районе миссии размещаются все подразделения МООНРЗС (за исключением пехотного батальона, 200 гражданских полицейских, некоторых сотрудников УВКБ и некоторых сотрудников по проведению референдума).

День "Д"-1

Прибытие в территорию специального представителя.

Не позднее дня "Д"

После завершения рассмотрения Комиссией по идентификации полученных заявлений в районе операций миссии публикуется сводный список лиц, имеющих право голоса.

Сроки (в неделях)

Мероприятия

День "Д"

Начинается переходный период.

Вступает в силу прекращение огня, и комбатанты обеих сторон располагаются в пределах указанных мест.

Комиссия по идентификации начинает идентификацию и регистрацию избирателей и заслушивает заявления, в которых опротестовывается невключение фамилий в опубликованный список.

В кратчайшие возможные сроки после дня "Д"

Осуществляется обмен военнопленными.

Объявляется об амнистии политических заключенных и задержанных, а также репатриантов.

Освобождаются все политические заключенные и задержанные.

День "Д"+10

Прибывают остальные 200 сотрудников гражданской полиции.

В районе операций миссии разворачивается пехотный батальон и размещается дополнительный персонал УВКБ.

Не позднее дня "Д"+11

Завершается сокращение численности марокканских войск.

Приостанавливается действие всех законов или мер, которые могли бы помешать проведению свободного и справедливого референдума.

День "Д"+11

Завершение идентификации и регистрации избирателей; публикация окончательного списка избирателей, утвержденного Генеральным секретарем.

Начинается программа репатриации.

Нейтрализуются военизированные подразделения существующих полицейских сил.

День "Д"+17

Завершается программа репатриации.

Начинается кампания по проведению референдума.

<u>Сроки (в неделях)</u>	<u>Мероприятия</u>
День "Д"+18	На территории размещается дополнительный персонал по проведению голосования.
День "Д"+20	Окончание кампании по проведению референдума. Референдум. Объявление результатов. Начинается вывод персонала МООНРЗС.
День "Д"+24 или 26	Завершается выполнение обязанностей МООНРЗС по контролю, вытекающее из результатов референдума.
Затем	Из района операции миссии выводятся остальной персонал МООНРЗС.

53. На основе этого графика референдум будет проведен примерно через 36 недель спустя после утверждения Генеральной Ассамблеей бюджета МООНРЗС.

V. ЗАМЕЧАНИЯ

54. План, который содержится в части II документа S/21360 и который в расширенном виде приведен в настоящем докладе, является результатом длительного и напряженного поиска наиболее справедливых, эффективных и экономичных путей осуществления предложений по урегулированию, которые стороны приняли в августе 1988 года. При проведении этой работы были учтены мнения, высказанные обеими сторонами. В плане, который я сейчас представляю на утверждение Совета Безопасности, конечно же, невозможно было учесть все озабоченности обеих сторон, и поэтому необходимо было искать компромиссные решения. Тем не менее я уверен, что мои предложения создают сбалансированный и справедливый путь для достижения цели, в отношении которой имеется общее согласие, а именно: проведения свободного, справедливого и беспристрастного референдума среди населения Западной Сахары, организуемого и проводимого Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ и без каких-либо препятствий военного и административного характера.

55. Для достижения этой цели, а также для того, чтобы МООНРЗС могла эффективно и совершенно беспристрастно выполнять свои обязанности, необходимо соблюдение четырех чрезвычайно важных условий. Во-первых, Совет Безопасности миссия должна работать, в полной мере сотрудничая с обеими сторонами, в особенности в том, что касается всеобъемлющего прекращения всех враждебных актов; во-вторых, в соответствии с пунктом 42 документа S/21360 должны быть обеспечены сотрудничество и поддержка со стороны соседних стран; и в-третьих, государства-члены должны в полном объеме и своевременно предоставить необходимые финансовые ресурсы.

56. В соответствии с предоставленными мне Советом Безопасности полномочиями я буду постоянно и подробно информировать Совет о событиях, касающихся осуществления предложений по урегулированию и функционирования МООНРЗС. Все вопросы, которые могут повлиять на характер миссии или эффективность ее постоянной деятельности, будут представляться Совету для принятия им решения.

57. Выполняя свои функции, МООНРЗС будет действовать совершенно беспристрастно. Она будет исходить из того, что обе стороны в соответствии с обязательствами, которые они уже взяли (S/21360, пункты 38 и 40), будут сотрудничать со специальным представителем и будут предпринимать все необходимые шаги для соблюдения решений Совета Безопасности.

58. МООНРЗС потребуются свобода передвижения и коммуникации, а также другие условия, необходимые для выполнения ее задач. В этих целях МООНРЗС и ее персонал должны быть в обязательном порядке наделены всеми соответствующими привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, а также теми привилегиями и иммунитетами, которые особо необходимы для осуществления предлагаемой операции. Как только Совет Безопасности санкционирует учреждение МООНРЗС, я предприму шаги по достижению договоренностей со сторонами относительно статуса и персонала МООНРЗС.

59. В соответствии с пунктом 42 документа S/21360 МООНРЗС будет также полагаться на постоянную поддержку и понимание со стороны двух соседних государств, а именно Алжира и Мавритании, которые уже обязались сделать все от них зависящее для обеспечения уважения переходных процедур и результатов референдума, а также обязаны сотрудничать с МООНРЗС по различным направлениям. Как только Совет Безопасности санкционирует учреждение МООНРЗС, с ними также начнутся дискуссии относительно статуса МООНРЗС и ее персонала, а также относительно связанных с этим вопросов.

60. А сейчас я перехожу к финансовым аспектам МООНРЗС. Как и предусматривалось в моем предыдущем докладе (S/21360, пункт 85), я рекомендую, чтобы в случае принятия Советом решения об учреждении МООНРЗС все расходы на нее рассматривались в качестве расходов Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава. Я намереваюсь рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы взносы, которые будут установлены для государств-членов, перечислялись на специальный счет, который будет создан с этой целью.

61. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и подчеркнуть, что государствам-членам необходимо внести свои начисленные взносы сразу же после получения просьбы о них. В противном случае невозможно будет разместить персонал МООНРЗС с необходимым для выполнения его обязанностей оборудованием в соответствии с графиком, представленным в настоящем докладе.

62. Были приложены все усилия в целях сокращения потенциальных расходов, связанных с функционированием МООНРЗС, однако имеются некоторые аспекты этой операции, которые неизбежно влекут за собой финансовые последствия, в частности:

а) сложности процесса идентификации ограничивают возможность сокращения продолжительности работы миссии. Этот процесс потребует не менее 27 недель из тех 36, которые пройдут со времени утверждения Генеральной Ассамблеей бюджета МООНРЗС до проведения референдума. Получение права на участие в голосовании будет зависеть либо от наличия фамилии того или иного лица в списках переписи населения 1974 года, либо от того, сможет ли это лицо убедить Комиссию по идентификации в том, что он или она является жителем Западной Сахары и его или ее фамилия была пропущена в списках переписи населения 1974 года. Установление соответствия между лицами и фамилиями в списке переписи населения 17-летней давности неизбежно займет определенное время. Когда члены того или иного общества ведут кочевой образ жизни и в массе своей являются неграмотными, а такие критерии, как место рождения или проживания практически не имеют какого-либо значения, рассмотрение заявлений лиц, утверждающих, что их фамилии были пропущены в списках 1974 года, также требует довольно значительного времени. Для того чтобы референдум проводился справедливо и беспристрастно в соответствии с предложениями по урегулированию, эти процессы не следует ускорять;

б) ряд вооруженных подразделений, которые должны под контролем МООНРЗС прекратить враждебные действия и расположиться в пределах указанных мест, имеют большую численность и размещены на очень обширной территории;

в) площадь территории велика: более 250 000 кв. км. Персонал МООНРЗС, как гражданский и военный, так и персонал полицейских формирований, должен будет работать на всей территории, и многие его члены будут жить в местах, где отсутствуют надлежащее жилье или другие условия (водоснабжение, электроснабжение, доставка топлива и т.д.). Поэтому МООНРЗС придется везде, за исключением нескольких населенных пунктов, полностью создавать свою собственную инфраструктуру материально-технического обеспечения;

г) в соответствии с предложениями по урегулированию МООНРЗС будет нести ответственность за фактическую организацию и проведение референдума. В том что касается персонала и материально-технического снабжения, это ведет к появлению более значительных потребностей, отличающихся от тех, которые существовали не так давно в других случаях, когда роль Организации Объединенных Наций сводилась лишь к тому, что она выполняла функции управления, контроля, проверки или наблюдения в связи с процессом выборов, который был организован и проводился не ею.

63. Было высказано мнение о том, что мероприятия МООНРЗС по репатриации должны рассматриваться как гуманитарная деятельность и поэтому должны финансироваться за счет добровольных взносов. В связи с этим я принял решение о том, что программа репатриации, которую будет проводить УВКБ и сметные расходы по которой составляют порядка 34 млн. долл. США, будет финансироваться за счет добровольных взносов. Я намерен рекомендовать это Генеральной Ассамблее. Хотя программу репатриации действительно будет осуществлять УВКБ в соответствии со стандартными процедурами этого Управления, в рамках предложений по урегулированию данная программа является очень важным политическим элементом, без которого справедливый и беспристрастный референдум проведен быть не может, и не служит неким гуманитарным дополнением к этим

предложениям в строгом смысле этого слова. В этой связи я рекомендую не разворачивать силы МООНРЗС в районе проведения миссии в день "Д" в том случае, если к этому сроку не будет иметься достоверных сведений о наличии в полном объеме необходимых добровольных взносов и возможности их своевременного использования для осуществления программы репатриации.

64. Во избежание дальнейшей задержки в деле долгожданного урегулирования ситуации в Западной Сахаре, которая может произойти в случае отсутствия необходимой финансовой поддержки, я значительно сократил определенные ранее предварительные объемы людских и материальных ресурсов, необходимых для этой операции. Я уверен, что могу рассчитывать на то, что члены Совета Безопасности и обе стороны сделают все, что в их силах, чтобы помочь обеспечить быстрое и беспрепятственное осуществление плана оперативных мероприятий, описанного в моем докладе от 18 июня 1990 года (S/21360), который в расширенном виде представлен в настоящем докладе.

65. Именно на этой основе я рекомендую сейчас Совету Безопасности принять решение, санкционирующее учреждение МООНРЗС. Я также рекомендую Совету принять решение о том, что переходный период должен начаться примерно через 16 недель после утверждения Генеральной Ассамблеей бюджета МООНРЗС.
